SET IN THE TENSHOU PERIOD. 15 YEAR OLD USAGI, AN EXCELLENT MEDICINE MAKER. HOWEVER, SHE S A FAILURE OF A SHINOBI. DUE TO WANTING TO BECOME HATTORI HANZOU'S BRIDE, USAGI PRACTICES TIRELESSLY FOR HER GOAL OF BECOMING A SHINOBI!

BEING IEYASU-SAMA S PERSONAL MEDICINE MAKER, USAGI MUST STAY AT HAMAMATSU. IEYASU-SAMA PRONOUNCES THAT SHOULD USAGI HE ABLE TO CREATE AN IMMORTALITY MEDICINE, SHE WOULD BE ALLOWED TO RETURN, THUS USAGI AND GOEMON SET OFF TO FIND THE ELDER WHO LIVES ON IGA'S MOUNTAIN. THE ELDER WAS EVENTUALLY FOUND AND THE MEDICINE GOTTEN, HOWEVER YUKIMARU THROWS THE HARD-EARNED MEDICINE INTO A FIRE. THE ELDER LATER TELLS THEM, IT'S HETTER OFF THAT THE IMMORTALITY MEDICINE IS NOT USED, AND HANDS A PROLONG LIFE MEDICINE TO USAGI.

LATER, HANZOU-SAMA GOES TO WELCOME THE RELEASED USAGI HOME, AND EVEN HUGS HER! HOWEVER, HE POINTS OUT THAT USAGI GAINED WEIGHT .

AFTER HER RETURN TO IGA, A STRANGE UNKNOWN WOMAN SUDDENLY APPEARS IN FRONT OF USAGI AND HANZOU...

SUMMARY OF THE STORY SO FAR

Please check out the previous volumes, Tsuki no Shippo 1-4.

Tsuki No Shippo

5

CHAPTER 29

Ueda Rinko

IT'S BEEN A WHILE, HANZOU.
AH...
WHO?
UNLESS ..THIS IS THE PERSON WHO OCCUPIES HANZOU-SAMA'S HEART?

EH...
ONEE-SAMA!
EHHHH!
HANZOU-SAMA'S OLDER SISTER?
YOU BIG IDIOT.
YOU WEREN'T EVEN ABLE TO SMELL ME OUT; YOUR SENSES SEEM TO HAVE DULLED QUITE A BIT, HAVEN'T THEY?

Heee
SOME-HOW SOME-HOW
ALSO,
I FEEL THAT...HANZOU-SAMA'S ONEE-SAMA IS STRICTER THAN HE IS
WHO'S THIS BUMPKIN?
ME?
SHE'S MOMOCHI TANBA'S GREAT-GRAND-DAUGHTER,
MY FIAN-CEE.
NICE...NICE TO MEET YOU FOR THE FIRST TIME. I'M USAGI!
DOGOBI
EVEN THOUGH IT'S DUE TO LACK OF SLEEP, IT STILL MEANS MY TRAINING STILL ISN'T COMPLETE.
SHE DARED TO CALL HANZOU-SAMA AN IDIOT!
GYOE
Sway
Sway
DOK
NO MATTER WHERE YOU ARE, YOU MUST ALWAYS USE YOUR 5 SENSES. IT IS A SHINOBI'S BASIC SKILL.

HANZOU'S FIANCEE?
THAT'S CORRECT.
SHE IS MY FIANCEE.
EH

Byaahhhh
WHAT WAS THAT FOR?
Ah
Ah
IT'S 'CAUSE..
By
Byaa...
THAT BIG VOICE SCARED YOU DIDN'T IT...
GOOD, GOOD!
Wahhh!
WELL, IT'S THE SAME WAY I BROUGHT UP HANZOU.
ISN'T THREATENING KIDS WHILE TEACHING THEM, BAD...?
Gyaaa

SO, YOUR NAME IS USAGI.
EVEN THOUGH YOU LOOK A LITTLE ROUND,
IT WAS HANZOU WHO HAND PICKED YOU, SO I HAVE NO OBJECTIONS.
YOU AND HANZOU NEED TO BUILD A STRONG FAMILY IN ORDER TO PROTECT IG.
I UNDER-STAND!
EVEN HANZOU-SAMA'S ONEE-SAMA APPROVES OF US!

Hyoii
Zupann
Ehhhhh!
YOU HAVEN'T HAD YOUR WEDDING CEREMONY YET, SO DON'T MESS AROUND.
Bata
Bata
OKAA-SAN
~~~
Bata
Bata
WE'RE HUNGRY ...
YOU BUNCH OF LITTLE BRATS!
WHERE DID YOU COME FROM?
Pata
Pata
SUZUNE-SAMA!
HEIII!
su ...
su ...
SINCE WHEN DID THIS VILLAGE HAVE SO MANY CHILDREN ...?
Ara?
WHO SAID THEY WERE A BUNCH OF LITTLE BRATS?
I WANNA EAT
~~~

doki
doki
Try not to drop anything while eating!
BECAUSE... BECAUSE WE'RE CELEBRATING SUZUNE-SAMA'S RETURN!
YOU GUYS ARE SURE RESOURCEFUL.
WAHH ...
HOW SPLENDID!
THANK GOODNESS IT WAS PREPARED
HAFU
WHAT? I CAN'T EVEN RETURN TO MY OWN HOME?
Byoshi
WHAT BRINGS YOU HOME THIS TIME?
BY THE WAY, ONEE-SAMA,
GUUUU
GOUUUU
THE WAY YOU'RE SPEAKING MAKES ME FEEL LIKE I'M NOT WELCOME HERE.
doki
doki
Kohhh
EVER SINCE ONEE-SAMA RETIRED AS A SHINOBI TO GET MARRIED,
THERE'S HARDLY BEEN ANY WORD FROM YOU. I JUST NEVER THOUGHT YOU WOULD RETURN
!!
BASHI!
THAT'S NOT WHAT I MEAN!

GUUUU
GUGU
USAGI, JUST GO AHEAD AND EAT A BIT.
IF...IF I EAT, I'LL GET FAT...
THIS DISTURBING SOUND...
WHAT'S THIS?
USAGI-SAMA, YOU'RE DROOLING A LOT...
USAGI IS CURRENTLY TRYING TO LOSE WEIGHT.
GUUU
I'M SORRY...
EMITTING SUCH NOISE WHEN YOU'RE ON AN EMPTY STOMACH SHOWS THAT YOU HAVEN'T TRAINED ENOUGH.
doki
doki
I'M MAMEZOU.
I'M...I'M GOING TO GO...TAKE SOME STOMACH MEDICINE...
THAT'S GREAT, BECOMING FRIENDS
GUUUU
TRY TO GET ALONG WELL WITH MY NEPHEW AND NIECE...
Yes!
GATSU
GATSU
MOTHER, I WANT ANOTHER SERVING!
....
MAMEZOU.

hura
hura
MY STOMACH... I FEEL AS IF I PULLED A MUSCLE IN IT...
BAM
HUH!
KI!
UWKI ~
TANN
Ahh!
SANO-SUKE...
Ahhh!
How come?
ALL THE MEDICINE IS GONE!
WHERE'S THE STOMACH MEDICINE?
MAKING IT SO MESSY...
OI!
WHAT'S HE REALLY UP TO NOW.
GUU
DAAAN
WHY IS THIS ROOM SO MESSY?!
GUU
HUH?
EH?

...THAT THE DAY WOULD COME WHERE I WOULD BE USING THIS AGAIN...
I DIDN'T THINK...
HOW DID YOU MAKE IT SO MESSY?
IT...IT WASN'T ME!
GANN
GANN
NNAG
Yaaaaaa!
SHUT UP!

Heiiiiii
IT...
IT WAS THE MONKEY, SANOSUKE, WHO MADE IT MESSY...
AND A WOMAN WHO DOESN'T KNOW HOW TO TIDY UP!
IN THIS WORLD, THE THINGS I HATE MOST ARE AN IDIOT, A CHILD WHO LIKES TO LIE...
BYOU
Yaaaaaaa!!

KANN
HANZOU!
AH...
WAAA!
SORRY IF IT SCARED YOU
ONEE-SAMA,
PLEASE STOP TREATING USAGI THIS WAY.
ONEE-SAMA
SINCE, SHE'S THE HATTORI FAMILY'S SHINOBI BRIDE, SHE SHOULD AT LEAST BE ABLE TO DODGE MY SHURIKEN, RIGHT?

What did you say ～～
YOU...
USAGI HASN'T COMPLETED HER SHINOBI TRAINING YET.

Haa
Haa
OF COURSE, THE WEDDING WILL BE HELD AFTER USAGI MASTERS HER SHINOBI TRAINING.
HANZOU!
Waa
Waa
IS THERE SOMETHING WRONG WITH YOU!?
WOBBLE
WOBBLE
HANZOU ...
I TOOK THE PLACE OF OUR LATE OKAA-SAMA, TO TEACH YOU THE WAYS OF SHINOBI USING STRICTNESS AND FAIRNESS.
IF IT'S BECAUSE OF THAT, THAT YOU CHOSE TO MARRY THIS YOUNG GIRL WHO HASN'T EVEN MASTERED HER TRAINING YET,
THEN, YOU'RE GOING TO BE THE DOWNFALL OF THE HATTORI FAMILY!

I CHOSE USAGI
TO IMPROVE THE HATTORI FAMILY!
HANZOU-SAMA...
YOU DON'T NEED TO WORRY YOURSELF, ONEE-SAMA
I PROMISE I'LL TEACH USAGI TO MASTER HER TRAINING.
I'LL...I'LL WORK HARD!
USAGI,
STARTING FROM TONIGHT, YOU ARE TO SLEEP IN MY ROOM

DOKIN
HANZOU-SAMA'S ROOM?
BUT YOU ARE NOT MARRIED YET...
THE HEAD OF THE HATTORI FAMILY IS ME
I WON'T TAKE ORDERS FROM ONEE-SAMA!
...IS THAT SO?
SINCE YOU PUT IT THAT WAY, HANZOU, IT SEEMS THIS IS NO USE THEN
UM ...UM ABOUT THAT, HANZOU-SAMA...
doki
doki
COME TO MY ROOM IN A BIT
YES!

GABAA
MAM-EZOU!
I'M REALLY FORTUNATE TO BE ALIVE!
Uwaaaa!
USAGI-SAMA!
TOKO
TOKO
SANO-SUKE ISN'T THERE...
HE'S GONNA SLEEP WITH ME TONIGHT...
HANZOU-SAMA CHOSE ME.
IT'S UNCOM-FORT-ABLE!
OF COURSE, YOU CAN ALSO SLEEP WITH PIGGY.
MAMEZOU, FROM TONIGHT ONWARDS CAN YOU SLEEP BY YOURSELF?
WELL, I THINK IT'S BETTER FOR ME TO BATHE AGAIN...
KUN
KUN
SO...SO TIRED!
DOKI
DOKI
TONIGHT HAS BEEN UNBE-LIEVABLE.

DOKIN
HAN...
HANZOU-SAMA!
COME IN.
GAUNN
BUT, BEING THAT MY BODY IS SO WARM, I'LL FAINT IN THE BATH
Hehe!
DOKI
AH...
DOKI
DOKI
DOKI
HANZOU-SAMA MUST HAVE JUST BATHED, ALSO. EVEN HIS HAIR IS STILL DAMP—
EVEN THOUGH HE IS A MAN, WHY DOES HE SEEM SO SENSUAL?
USAGI, PUT ON YOUR SLEEPING ROBES
DOKI
DOKI
AHH— MY NOSE IS ABOUT TO BLEED
DOKI
DOKI
EH?
BUT I DO HAVE MY ROBES ON..
THESE ARE USAGI'S ROBES.
GATSU

WHILE ONEE-SAMA IS HERE, YOU'LL WEAR THIS ARMOR EVERY NIGHT AND SLEEP BESIDE ME.
KAPON
Ehhh!
EVEN IF YOU'RE ASLEEP, DOES MEAN THAT ONEE-SAN'S SHURIKEN WON'T FLY YOUR WAY?
Hura
Hura
Syaaa
GATSU
Uwaaa!
HAN... HANZOU-SAMA, IT'S VERY HEAVY...
Waaan
THIS WAS ALL HE WAS AFTER?
BE QUIETER WHEN SLEEPING
GUUUU
SO HUNGRY
SO HOT!
SO HEAVY!
UUU
Gachya
Gachya

Somewhere in Kaga
HMM,
NO WONDER HE'S A MEDICINE MAKER WORTHY OF IEYASU-SAMA'S RECOGNITION.
I DIDN'T THINK THAT LOST, LITTLE GIRL COULD BE SUCH A POWERFUL MEDICINE MAKER...
Uuu
Pori
Bori
HIKARU,
CAN YOU BRING HER TO SEE ME?
YOUR WORDS ARE MY COMMAND, OYAKATA-SAMA...

SATSU
Baaa
Unky
SANO-SLIKE,
IT'S ONLY RIGHT TO MEET MY ANGEL, AGAIN.
UUN
UUN
YOU'RE SWEATING A LOT,
IS IT REALLY THAT UNCOMFORTABLE?
I...I'LL TRY HARD...
Uunn
Uunn
HUU HUU

I'LL ...
LOSE THE WEIGHT... MASTER MY TRAIN-ING
Huuu
Huuu
JUST SO I CAN BECOME HANZOU-SAMA'S BRIDE...
Aaah!
HAN-ZOU--SAMA?

PANN
NOTHING...
WHAT'S WRONG?
MY SENSES ARE OFF.
PSHYAAA
YOUR TASTE FOR WOMAN IS APPALLING.
I'LL SHOW YOU, THAT IT'S BEST TO GET RID OF A BRAT LIKE THAT EARLY OFF!
YOU'RE LOSING YOUR TOUCH

TSUKI NO SHIPPO'S STATION: TODAY'S MISSION

I WANT TO SEE HANZOU-SAMA WEARING A WHITE ROBE

IF HANZOU-SAMA WAS A DOCTOR, THEN EVEN THE PROBLEMS WOULD FLY AWAY!
MISSION COMPLETED!
LET'S TAKE OFF YOUR CLOTHES.
HATTORI-SENSEI, PLEASE BE GENTLE...
Ah!
YOU DON'T NEED TO TAKE IT ALL OFF...

credits
scanner Adad
translator choc-ice
proofreader Jenangelx3
Editor Eva
QC StarStorm
enchantment scans and shojo crusade
Joint Scanlation
http://phoenixenflame.hostanime.com
http://www.freewebtown.com/shoujocrusade
Tsuki no Shippo
vol.5 ch.29

Girl COMICS

夢幻・愛情 正式授權台灣中文版

TSUKI NO SHIPPO

VOL. 5

上田倫子

Rinko Ueda

TAIWAN CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN TAIWAN ONLY
台灣中文版　僅限台澎金馬地區販售

RETURNING TO IGA, USAGI'S NOW GEING OVER WORKED GY TRYING TO OIET...IN THE MEAN TIME, HANZOU-SAMA S OLDER SISTER, RYOKO SUODENLY APPEARS BEFORE USAGI! BEING INTRODUCED AS HANZOU SAMA'S FIANCE TO RYOKO, USAGIS GATHING IN HAPPINESS. GUT, RYOKO ...

日本集英社正式授權台灣中文版
東立出版社有限公司
定價NT$85元

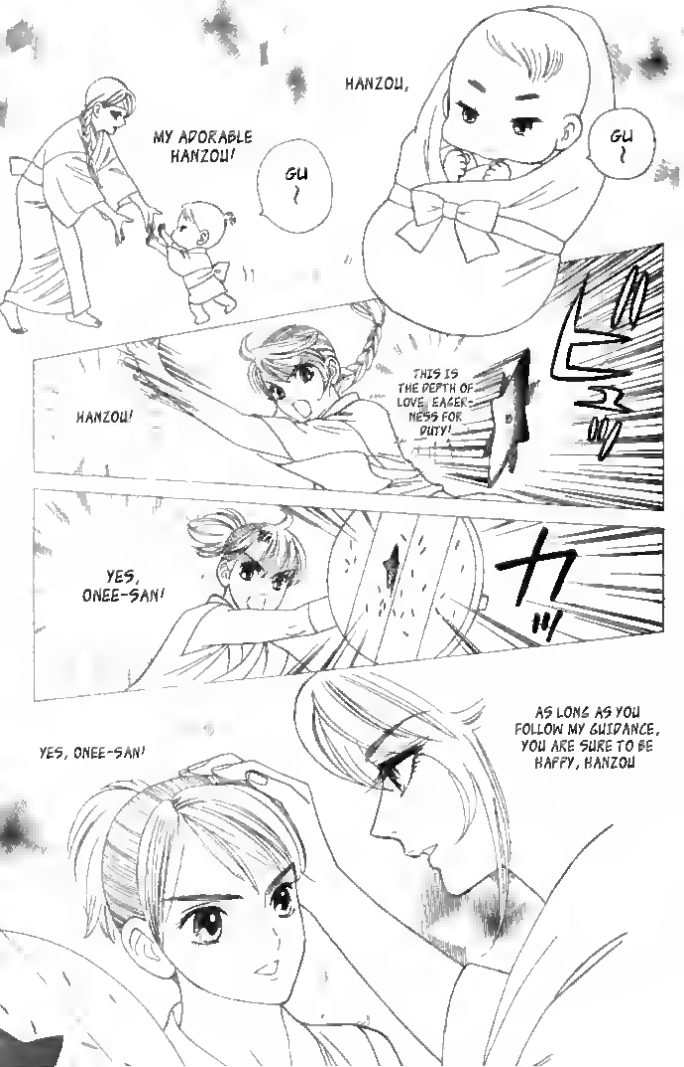
Girl COMICS
少女系列
TONG LI

ISBN 986-11-4633-4
9 789861 146331
JC59605

ONCE YOU GROW UP, HANZOU, WHAT KIND OF BRIDE WILL YOU WED?
I HOPE SHE WILL BE LIKE ONEE-SAN. SOMEONE STRONG, SMART, AND BEAUTIFUL.
OH MY...
HANZOU, YOUR WORDS MAKE ME VERY HAPPY.

月亮的尾巴

Tsuki no Shippo Station ¥ For this mission:
「 I want to see 「 Iga's hunk 」 as a pirate! 」
Heiyo!
IF HANZOU-SAMA WERE A PIRATE, I MAY SURRENDER MY ALL
Mission Complete


HANZOU,
GU ~
GU ~
MY ADORABLE HANZOU!
HANZOU!
THIS IS THE DEPTH OF LOVE, EAGERNESS FOR DUTY!
YES, ONEE-SAN!
AS LONG AS YOU FOLLOW MY GUIDANCE, YOU ARE SURE TO BE HAPPY, HANZOU
YES, ONEE-SAN!

SUCH A GOOD BOY, HANZOU
I WILL NOT FOLLOW ONEE-SAN'S ORDERS!
SHOOT
GET UP
HANZOU!

USAGI-SAMA, IT'S MORNING!
UWO ...
REALLY, EVERYONE'S ALREADY UP
NOW, USAGI-SAMA!
AH...
BITE
BUN
WAAH!
STOP IT!
IT HURTS!
BITE
I-I'M SO HUNGRY, I'M STARVING TO DEATH!
wobble
wobble
RATTLE
USAGI-SAMA, GET DRESSED FIRST
IT'S USAGI-SAMA'S BITE MARK
WHAT, IT'S MAMEZOU

I MUST LOSE WEIGHT AND BECOME PRETTY!
REFRAIN REFRAIN!
GU!
IF YOU EAT IT, YOU'LL GET FAT.
Drool
Y-YUKI-CHAN'S... STAR CANDY...
IF I CAN MASTER NINJUTSU, I'LL BE ABLE TO WED HANZOU-SAMA!
WEAR IT ON A SPECIAL OCCASION
SPECIAL OCCASION
...
HE MUST MEAN THE WEDDING!
HEE HEE!
I HOPE TO HURRY AND TURN THIS INTO MY WEDDING ATTIRE....
ONEE-SAN!

STRUGGLE
STRUGGLE
USAGI,
HAVE YOU SEEN MY SISTER?
HANZOU-SAMA...
ONEE-SAN, WHERE ARE YOU?
Cry
Sob
NO, I HAVEN'T....
IS ONEE-SAN MISSING?
Cry
WHERE'S MOMMY?
I'VE ASKED EVERYONE TO LOOK FOR HER.
DON'T CRY,
MAMEZOU,
TAKE CARE OF THE KIDS.
DON'T CRY...

I DON'T KNOW IF ONEE-SAN IS COMING BACK OR NOT.
EH...
WHY?
TO TELL YOU THE TRUTH,
Sob
Sob
OINK!
LET'S PLAY WITH THE PIGGY
message: good bye
.....
EH?
I HADN'T HEARD FROM HER SINCE THEN...
UNTIL SHE RETURNED LAST NIGHT.
ONE DAY, SHE JUST LEFT A SHURIKEN MESSAGE AND LEFT.
BECAUSE EIGHT YEARS AGO...

idle talk 1

In the Kouga village, the tour lady showed me around, and after she gave me the tour, I told her I came for research, so she showed me a book called "Kouga Zourou" and told me a lot about the Kouga ninja.

In ninja manga or ninja movies, Kouga is always the bad guy!

shock

Even though there's such a great story as "Kouga Zourou," not many people known about it...

I'm sorry, ma'am. Since the protagonists are Iga ninja, so there's no choice but to make the Kouga ninja the bad guys. ...sorry!

GOO!

THAT WOULD BE BEST —.

B-BUT, THERE ARE THE KIDS HERE, SO SHE'S SURE TO COME BACK!

GOO!

GOO!

FILLS

SME

LL

IT STINKS!

GEH, WHAT A STRANGE STENCH!

LISAGI, PLEASE PREPARE THE BREAKFAST!

I'LL GET THEM WASHED UP!

SME

LL

EEH!?

M-ME?!

AH, FOUND THE RICE.
YOU MAKE RICE BY BOILING IT IN WATER, RIGHT?
I HAVE NEVER COOKED A MEAL BEFORE
WHAT DO I DO.....
COOKING AND MEDICINE-MAKING ARE SIMILAR.
I'M SURE TO SUCCEED!
DELICIOUS!
DE-
I WOULD BE HAPPY TO!
PLEASE BECOME MY BRIDE IMMEDIATELY!
SINCE YOU'RE ABLE TO COOK SUCH DELICIOUS MEALS,
YOU NEVER KNOW ~♡
SPLASH
USAGI!
HANZOU-SAMA!

BURN
cough!
cough!
BLOW BLOW
I'LL DO MY BEST
THE RICE IS COOKING
AH!
IT SHOULD BE DONE SOON.
boil boil
OPEN
ADD THE INGREDIENTS
ADD THE MISO BASE INTO THE BOILING WATER
MISO SOUP
DON'T COOK PYON-KO!
I'LL COOK A RABBIT HOT POT
ピョン
AH!
WHICH INGREDIENTS SHOULD I USE?
rustle rustle
ピョン ピョン

STOMP
STOMP
PYON-KO?
P-PET RABBIT...
WHAT IS THIS?!
"PYON-KO"...?
PYON-KO IS MY PET RABBIT!
THE RICE IS ALL CHARRED AS WELL!
WHY IS THE POT NOT LIDDED?
USAGI, WHAT HAVE YOU BEEN DOING THESE PAST 15 YEARS?!
WHAT DID YOU SAY?
AH!
...FINE!
I'M SORRY...
THIS IS MY FIRST TIME COOKING...
YOU'VE PUT TOO MUCH MISO BASE IN,
AND YOU DIDN'T PUT IN SOUP-STOCK!

SQUEEZE
YOU JUST STAND AND WATCH!
EH?
COOKING IS RACE AGAINST TIME!
EVEN WHEN THE RICE IS DONE, DON'T IMMEDIATELY REMOVE THE LID.
LET IT SIT AND STEAM FIRST! THIS IS VERY IMPORTANT, SO DON'T FORGET IT!
YOU START WITH LOW HEAT, THEN COOK WITH HIGH HEAT!
BLOW BLOW
WHEN YOU'RE MAKING THE SOUP-STOCK, FIRST CHOP UP THE VEGETABLES!
CHOP CHOP CHOP
QUICKLY RINSE WITH WATER!
SWIFTLY SCRUB THE RICE!
SCRUB SCRUB
!!
GET BACK!
EH?
HANZOU-SAMA IS INCREDIBLE!
UWAH! WHAT LUSTROUS RICE!
THIS SORT OF THING IS VERY EASILY PREPARED

CLACK
YAAH!
HOW SHAMELESS
THE HEAD OF THE HANZOU HOUSEHOLD IS REDUCED TO DOING KITCHEN WORK...
ONEE-SAN!
GEH!
AH ...
WA AH!

YOU, OVER THERE!
ENOUGH OF THAT.
I-I'M USAGI!
, OOD, GOOD!
AH
DO YOU KNOW HOW HARD IT IS TO RAISE KIDS?
WHAT ABOUT ONEE-SAN, LEAVING THE KIDS GOING GOD KNOWS WHERE!
AS THE FIANCEE, YOU DO NOTHING.
INSTEAD, HANZOU IS LEFT TO DO ALL THE HOUSE WORK. EXACTLY HOW HAVE YOU BEEN RAISED?
T-
THAT...
THAT ISN'T WHAT HANZOU SHOULD BE DOING!
I'M SHOWING USAGI HOW TO COOK RIGHT NOW.
I'M SORRY!
BON

FROM NOW ON, I'LL BE INSTRUCTING YOUR BRIDE-TO-BE!
ONEE-SAN, YOU....
BUT, THIS IS OUR PROBLEM .....
I'LL BE IN YOUR CARE!

USAGI?
IF MY INSTRUCTOR IS TO BE THE ONE WHO RAISED HANZOU-SAMA,
I'LL BE ABLE TO COOK TO HANZOU-SAMA'S TASTES!
I WANT TO HURRY AND BECOME USEFUL TO HANZOU-SAMA!
BUT, USAGI STILL HAS TO TRAIN IN NINJUTSU.
I'LL ALSO DO MY BEST IN THAT ASPECT AS WELL!
THEN, I'LL BE ANTICIPATING YOUR INSTRUCTIONS!
BOW
IT'S MOMMY
RUN
RUN

I'M SORRY TO WORRY YOU...
THAT'S GREAT
MOMMY
MOMMY
USAGI,
YOU'LL START YOUR NINJUTSU TRAINING TOMORROW.
YES
STEP
STEP
RATTLE
HANZOU-SAMA,
THE PEOPLE ARE WAITING TO ESCORT YOU TO YOUR MEETING!
HAS SUZUNE-SAMA RETURNED?
THAT'S GREAT!
IT'S ALREADY THIS LATE!
I'LL COME IMMEDIATELY!
WHENEVER THERE'S A MEETING, HE ALWAYS RETURNS VERY LATE
THIS IS FOR MOM!

AH, IT'S STAR CANDY.
IT'S REALLY GOOD!
MY STAR CANDY!
THAT'S MINE!
RETURN IT!
THROW
THAT ISN'T JUST ANY CANDY!
WHAT?
THAT IS PRECIOUS CANDY THAT A FRIEND FROM HAMAMATSU GAVE ME!
IT'S JUST CANDY

バラ
バラ
WAH!
HERE!
TAKE YOUR CANDY BACK!
HMPH!
ROLL
ROLL
FALL
KASANO-SUKE,
YOU CAN'T WASTE FOOD.
IT'S YUKI-CHAN'S ...
PRECIOUS。 ...
WAIT, ONEE-SAN ...
OKAY ...
MY NAME IS SUZUNE.
COME, LET'S RETURN TO OUR ROOM!

I DIDN'T NOTICE THAT THE CANDY HAD BEEN TAKEN ....
USAGI-SAMA I'M SORRY.
USAGI-SAMA, ARE YOU ANGRY?
I'M NOT ANGRY...
EVEN THOUGH I'M USED TO THOSE HARSH WORDS,
IT STILL HURTS TO HEAR THEM FROM HANZOU-SAMA'S SISTER...
I'M SORRY, YUKI-CHAN ..
BEFORE YOU MARRY HANZOU, YOU ARE NOT TO CALL ME ONEE-SAN.

YES!
THROW
REWASH IT!
YOU DIDN'T EVEN WASH THIS BIT OF DIRT OFF!
BUT, THIS IS NOT THE TIME TO GET DEPRESSED.
NO MATTER WHAT IT IS,
EEE...
WHEN YOU CLEAN, YOU MUST TAKE CARE OF THE CEILING'S DUST FIRST!
DON'T SPILL ANY OF THE WATER!
HII
HII
IT'S ALL FOR HANZOU-SAMA!
YOUR MOM DOESN'T KNOW HOW TO DO ANYTHING
FLOP
AH!
KIDS SHOULDN'T BUTT IN!
FLINCH
I'LL HELP TOO!
UP
HUFF
HUFF

USAGI-SAMA ISN'T MY MOTHER.
THEN, WHERE'S YOUR MOM?
I DON'T KNOW ...
WHAT THE HECK?
FLOP
MY MOM?
I CAN'T STAND IT...
YOU REALLY HAVE NO ENDURANCE AT ALL!
HUFF! HUFF!
MY HANDS ...
HAVE BECOME...SO RAW....
HUFF HUFF
STEP
TOMORROW YOU'VE GOT TO WORK ON YOUR ENDURANCE.
THAT WILL BE ALL FOR TODAY.
STEP
HUH?
USAGI-SAMA!
WHERE IS MY MOMMY?
EH?
I DON'T KNOW ABOUT THAT EITHER...
YOU DON'T KNOW?
HUFF HUFF
USAGI-SAMA, HANG IN THERE!
STAGGER
STAGGER
AH... MY HANDS AND FEET HURT...

I...
I'LL DIE IF I DON'T EAT SOMETHING
WAH,
WHAT PRETTY CLOTHES!
IT SUITS KASANOSUKE VERY WELL.
I HATE THE PATTERN.
MY MOM MADE IT FOR ME.
NO...

HANZOU-SAMA WANTED ME TO WEAR THAT ON A SPECIAL OCCASION...
WHY...
I'LL TEACH YOU HOW TO SEW WITH THESE SCRAPS OF CLOTH TOMORROW.
AH

sfx: pull
HANZOU-SAMA BOUGHT ME THAT FABRIC!
YET YOU JUST CASUALLY CUT IT UP!
APOLOGIZE!
WHAT ARE YOU DOING?
AH...
MY...
TREASURE
...

I WON'T APPOLOGIZE!
AH!
USAGI-SAMA
ドッ
WHATEVER HANZOU BUYS BELONGS TO THE HATTORI FAMILY.
THERE'S NO NEED TO APOLOGIZE TO YOU!

credits

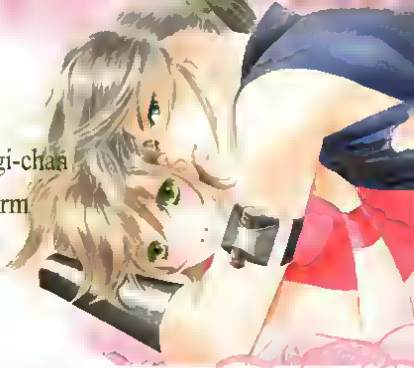
scanner Adad

translator supa usagi-chan

proofreader StarStorm

Editor kleool

QC kleool



enchantment scans and shojo crusade

Joint Scanlation

http://phoenixenflame.hostanime.com
http://shoujocrusade.com/

Tsuki no Shippo

chapter 30

TSUKI NO SHIPPO

Chapter 31

Tsuki no Shippo: Today's Mission

"I want to see Hanzou-sama in a tuxedo."

WHAT'S WITH THAT LOOK ON YOUR FACE...
I DON'T NEED TO APOLOGISE TO YOU!
THAT GIRL IS VERY SCARY...

ARE YOU GOING TO GO CRY TO HANZOU?
YOU MAY BE HIS FIANCEE, BUT THIS IS A MARRIAGE BETWEEN THE HATTORI AND MOMOCHI FAMILIES.
HANZOU ISN'T MARRYING YOU BECAUSE HE LOVES YOU.

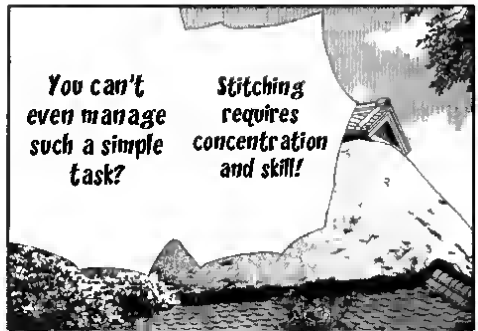
HOW CAN THIS BE...
WHAT'S GOING ON!
!!
UNCLE HANZOU, YOU'VE RETURNED
THOSE CLOTHES ARE..
YOU'VE RETURNED EARLY TONIGHT.
AH, HANZOU,
HANZOU-SAMA

Suzune-sama secretly took my...
I DIDN'T KNOW HANZOU GAVE THOSE FABRICS TO YOU.
IS THAT WHY YOU ARGUE
Because, those are my...
IF THIS IS ABOUT CLOTHES, JUST BUY NEW ONES.
DON'T BE SO STUBBORN ABOUT MATERIAL OBJECTS
TO ME, IT'S A PRECIOUS PRESENT. .

YES ..
BUT TO HANZOU-SAMA, IS IT JUST AN ORDINARY "OBJECT"?
IS THIS COMFORT-ABLE?
WHAT IS IT?
HAN... HANZOU-SAMA..
AM I TO YOU ..
!!
EVEN THOUGH I AM HIS FIANCEE...
REALLY, IT'S NOTH-ING...
SAY IT CLEARLY!
WHAT IS IT?
...IT'S NOTHING ..

A Joint by

Shouja Crusade & Enchantment Scans



**If you liked this release, please support the mangaka by buying her works!

TREMBLE
THIS IS FIRST TIME WE MEET. MY NAME IS SARA.
PRINCESS!
MAY I JOIN IN?
SLIP
AH!
EH
YOU'RE SO HOPE-LESS...
PRINCESS?
DUE TO CERTAIN REASONS, I AM LIVING HERE FOR THE TIME BEING.
YOU, HURRY AND STITCH FOR ME.
WHAM
PRINCESS, COME JOIN US...
THERE'S STILL PLENTY, SO HELP YOURSELF.
WHAT BEAUTIFUL FABRIC.
WE'RE USING THIS TO MAKE A POUCH.
THIS IS ALSO MY FIRST TIME STITCHING.
Please take it easy on me
OUCH

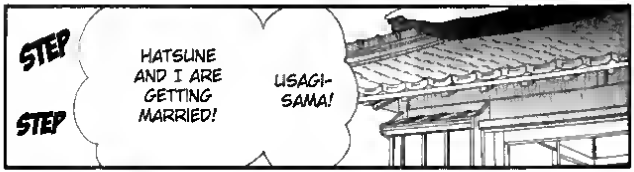
THERE'S STILL ROOM FOR IMPROVEMENT.
FOR A FIRST-TIMER, YOU'RE DOING PRETTY WELL.
もた もた
.....
...PIECES OF MY PRECIOUS CLOTH...
THOSE ARE...
イラ イラ
IT'S BLEEDING...
Wah! Wah!
OW!
SUZUNE-SAN, THAT'S QUITE DANGEROUS.
Waa... Waa...
ヒュッ
!!
THAT'S BECAUSE YOU'RE NOT SKILLFUL!

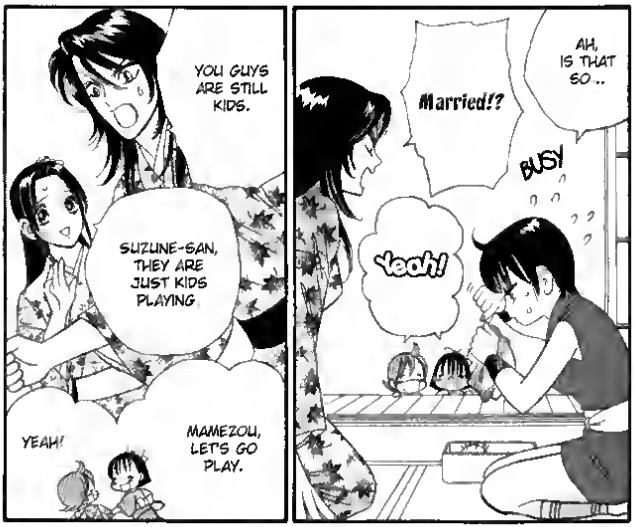
Sara-san is more suited to be the Hattori family's bride!
Hanzou, pick this girl instead!
SUZUNE-SAN, I...
Hanzou, you have such an outstanding girl in front of you. What have you been doing?
ONEE-SAMA...
HANZOU-SAMA...
SARA IS MY WIFE.
WHAT DID YOU SAY?
SUZUNE ONEE-SAMA,
I'M HAPPY THAT YOU'RE COMPLIMENTING SARA, BUT...

SARA-SAN, IT'S STILL NOT TOO LATE TO BE OUR HANZOU'S...
HEY!
Sara is mine!
ONEE-SAMA!
WHAT DO YOU MEAN "SOME-ONE LIKE" ME!
WHY... WHY IS IT SOMEONE LIKE KAMI NO HANZOU-SAMA MARRIED SUCH A NICE GIRL...
STEP
STEP
SO THEY BECAME HUSBAND AND WIFE...
KAMI NO HANZOU-SAMA AND PRINCESS ARE IN LOVE,
USAGI,
SHINOBI TRAINING CAN WAIT UNTIL AFTER YOU'VE FINISHED YOUR LESSON WITH ONEE-SAMA.
YES...
BUT HANZOU-SAMA AND I...
YOU CAN'T DO TWO THINGS AT ONCE.
...WE ARE COMPLETELY DIFFERENT...

Waaa !!
HATSUNE, WHAT'S WRONG?
Waaaa
ONII-SAMA WAS MEAN TO ME! HE SAID HATSUNE'S NOSE IS LIKE A LITTLE PIG'S...
BECAUSE IT'S EXACTLY THE SAME!
DASH
HATSUNE IS REALLY CUTE!
sniff sniff
...REALLY?
You guys are weird.
What's that you guys.
EHE
Reeeeeallllly cute!
HATSUNE WANTS ONE, TOO.
.....
THIS IS A WILD CAT'S TAIL POUCH.
DID MAMEZOU'S BOTTOM GROW A TAIL?
WOW .. THAT'S COOL!

BLUSH
R-Really?
THEN, HATSUNE WILL BE MAMEZOU'S NEW WIFE.
YAY!
OKAY,
HATSUNE CAN HAVE IT!
THANK YOU!


STEP
STEP
HATSUNE AND I ARE GETTING MARRIED!
USAGI-SAMA!


YOU GUYS ARE STILL KIDS.
SUZUNE-SAN, THEY ARE JUST KIDS PLAYING
YEAH!
MAMEZOU, LET'S GO PLAY.
Married!?
AH, IS THAT SO ..
BUSY
Yeah!

Wait a minute!
おーい
おーい
I will not allow that!
ONEE-SAMA...
WHY ARE YOU ACTING SO CHILD-ISH?
NO MATTER HOW YOUNG THEY ARE, THE START IS VERY IMPORTANT.
TOO YOUNG THOUGH.
WHO ARE YOUR FOLLOWER'S PARENTS?
ARE THEY POWERFUL SHINOBI?
SHIRO-CHAN FOUND MAMEZOU WHEN HE WAS STILL VERY LITTLE, SO I DON'T KNOW WHO HIS PARENTS ARE.
WHO IS SHIRO-CHAN?
MY DOG.
AH... SO THAT IS WHERE MAMEZOU DEVELOPPED HIS FEAR OF DOGS?

HATSUNE, FOR YOU!
What did you say?
SO DID MOMOCHI TANBA-SAMA ADOPT MAMEZOU?
I DID.
MAMEZOU IS SUCH A GOOD KID!
IT REALLY SUITS YOU!
THANK YOU, MAMEZOU!
IT'S LIKE A LITTLE PIG'S, REALLY CUTE!
I LIKE HATSUNE'S NOSE...
FLU
ISH
I ASKED YOU WHICH PART?
EVERY-THING? I DON'T UNDER-STAND.
UM...
WHAT DO YOU LIKE ABOUT HATSUNE?
HEY, MAMEZOU...
EVERY-THING!

KAA
Eh!
I hate people like you, mamezou!
Ridiculous!
Waaaaa
Mom!
PULL
PULL
MY STOMACH IS SO HUNGRY
Huff
Huff
Gulp
Gulp
Sigh
I'VE BEEN ONLY DRINKING WATER, SO WHY HAVEN'T I LOST WEIGHT...
pat
pat
USAGI!
YOUR LITTLE FOLLOWER MADE HATSUNE CRY!
YES, YES,
I'LL GO FETCH WATER...
Waaaa
EH?
MAMEZOU?

HURRY, MAM-EZOU!
SORRY!
AH!
KID!
APOLO-GIZE TO HATSUNE!
MAMEZOU, WHAT DID YOU DO?
I DIDN'T DO ANY-THING!
HATSUNE!
HSH
KASANO-SUKE!
WHAT ARE YOU GUYS DOING? LET'S GO PLAY OVER THERE!
I REALLY DIDN'T DO ANYTHING
THESE DAYS IM ALWAYS BOWING
UM... THEN...
SMIRK
IT'LL BE FINE THIS WAY, RIGHT?
THE NEXT TIME YOU MAKE MY KIDS CRY, I WON'T BE KIND TO YOU!
I DON'T WANT TO BE WITH MAMEZOU!
SO .. SO TIRED...
LET'S PLAY TOGETHER!
YOU WANNA COME ALONG?
SMILE
YEAH!
MAMEZOU,
YOU GUYS, LETS BE FRIENDS AGAIN!
WHAT ABOUT
WHISPER

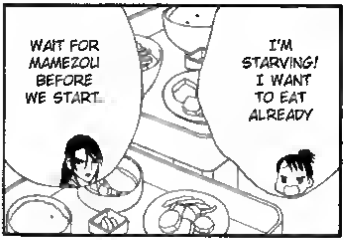
...1...
...2...
...3...
...4...
...5...
...6...
...7...
...8...
...9...
I KNOW!
YOU MUST COUNT SLOWLY!
WE'RE PLAYING "TAG."
MAMEZOU STARTS FIRST!
YEAH, OKAY!
10!
くる。
GO——NE
EH?
RUN RUN
WHERE ARE YOU GUYS?
HATSUNE...
KASANO-SUKE...
はぁ
はぁ
カヤ
カヤ
WHERE ARE YOU?
はぁ
はぁ

MY TAIL...
Found you!
DASH—
Hatsune is in danger!
Hat-sune!
DASH—
PAT PAT
WHY IS IT HERE...
AH!
DON'T TOUCH HATSUNE!
Ya!
ふぇ～
What a relief... you're safe, Hatsune...
EAT THIS AND SHE'LL FORGIVE YOU.
WHAT DO YOU MEAN...
ﾄﾛ"!
HATSUNE HATES MAMEZOU.
EH?

EAT IT!
No...
That thing is not edible!
I don't want to!

NN...

KIDS, IT'S MEAL TIME!


WAIT FOR MAMEZOU BEFORE WE START
I'M STARVING! I WANT TO EAT ALREADY

KEK! KEK!
COMING!

STEP
STEP
SORRY I'M LATE!
CHE!

STARE
HUH?
HUH?
EH
MAMEZOU, WHY ARE YOU ALL COVERED IN MUD?
SHOCK
SO FILTHY!
I... I...
GO AWAY, YOU DIRTY DEVIL!
WHAT... ME?
IT'S ALL YOUR FAULT! YOU DIDN'T RAISE HIM WELL!
I...I'LL GO TAKE A BATH...

OPEN
HANZOU-SAMA...
MAY I JOIN YOUR BATH?
ME?
WAIT A SECOND, MAMEZOU FIRST.
STEP STEP
LET ME SCRUB YOUR BACK, HANZOU-SAMA.
WHAT DO YOU MEAN?
THIS FEELS A BIT WEIRD.
ごし ごし
IS IT TOO HOT?
NO.
Ah!

IT'S BEEN A LONG, LONG TIME SINCE SOMEONE HAS SCRUBBED MY BODY
WHAT?
YOU'VE NEVER WASHED WITH SOMEONE BEFORE?
BECAUSE I TEND TO BATHE ALONE.
OH- I SEE...
AH, IT TICK-LES!
ASK USAGI TO BATHE YOU SOME-TIME!
.....
uwaa~
WHAT'S WRONG?
B-BECAUSE OF ME...
USAGI-SAMA HAS BEEN TOLD OFF A LOT.
CRY

MAMEZOU IS A BOY, RIGHT?
I WON'T CRY...
UN...
SOB...
IT'S NOT BECAUSE OF MAMEZOU.
But...
A BOY SHOULDN'T CRY.
IF THERE'S EVER ANYTHING BOTHERING YOU, TELL ME STRAIGHT AWAY.

HANZOU-SAMA...
ぐしぐし
ぱっ
SPLASH
Whee~
Hey!
DON'T JUMP INTO THE BATH.
YES
WAIT UNTIL I'M WARMED UP. THEN I'LL COME SCRUB HANZOU-SAMA'S BACK.
OKAY, THANKS

credits
scanner Adad
translator choc-ice
proofreader Jenangelx3
Editor StarStorm
QC MiYoko
enchantment scans and shojo crusade
Joint Scanlation
http://phoenixenflame.hostanime.com
http://www.freewebtown.com/shoujocrusade
Tsuki no Shippo
vol.5 ch.31

Tsuki no Shippo Station ¥ For this mission:

「I want to see Hanzou-sama as a vampire」

WHAT A SEXY HANZOU-SAMA EVEN BEFORE HE SUCKS MY BLOOD, MY NOSE ALREADY STARTS BLEEDING...
Mission Complete
HOW ABOUT YOU DONATE SOME BLOOD!
Please!

月亮的尾巴
服部半藏的一句話
五右衛門盆栽現在也還在販售。

讀者專欄

在連載「月亮的尾巴」的瑪格麗特（每月5月20日發行）上頭，有連載「上倫的漫畫道場」。

以漫畫家為目標的小兔和助手豆藏接受上倫老師的指導，是一篇描繪漫畫製作過程的漫畫。因為畫得能讓以漫畫家為目標的人和不是的人都能樂在其中，所以請大家一定要看喔。

從下集開始會有漫畫道場出並願——如果有漫畫製作上的疑問和問題的話，上倫會為妳的——

I FEEL SO GOOD AFTER GETTING MY BACK SCRUBBED.
HANZOU-SAMA, HE'S .. VERY KIND...
Smile
DOES SHE NOT WANT A TAIL ANYMORE?
HATSUNE
WHY CAN'T WE GET ALONG....
WAH!
WHACK
squeal!

GRAB
WILDLIFE AREN'T ALLOWED INSIDE
AH!
squee!
SO THIS IS WHERE THAT SMELL WAS COMING FROM!
SHOCK
BANG
squee~
squee~
WHAT ARE YOU DOING?
WAH!
squeal~
PIGGY!
THROW

PIGS SLEEP OUTSIDE.
ONEE-SAN, IT'S THE MIDDLE OF THE NIGHT. WHAT ARE YOU DOING IN?
RATTLE
REMEMBER THIS!
AH!
HANZOU-SAMA!
PIGGY WAS THROWN OUT
STOMP STOMP
BUT....
GET IT NOW?!
MAMEZOU,
COME SLEEP IN MY ROOM.
NO,
I'M A BOY....
YOU ARE A STRONG CHILD.

CLANG
NOTHING BIG.
REALLY ...
D-DID MAMEZOU DO SOMETHING?
HANZOU-SAMA...
huff
huff
I WILL DO MY BEST...
SLUMP
WOBBLE
WOBBLE
YOU NEED TO RAISE YOUR ENDURANCE.
I HOPE PIGGY WASN'T HURT WHEN IT WAS THROWN OUT...
BOYS DON'T CRY
BOYS DON'T CRY!
FLOP
PIGGY IS ALL BY ITSELF, TOO. I WONDER IF IT WILL BE LONELY?
SNIFF

其3
取材的閒話
忍者物品的推薦～
是我腦子裡出現的符號之後…
還選擇時候，伯母給我的禮物是HATO參茸！
管理這裡的是製藥公司，這個HATO參茸也是我們的商品喔。
製藥公司？
Paah!
TROT
TROT
TROT
TROT
HAHAHAHA
LET HATSUNE PLAY
NO WAY!
OH!
ドン
如果我是現代人的話，現在會是劍術師或是醫生？
得通過國家考試才行。
第2回也寫完了。
漫畫上也在日本，作以後，工作以識，警製藥公司。
以前的評論說和卜之的忍者的，所知經在是在
過變得為因少了，所運用現在製藥

GO OVER THERE AND PLAY!
YES!
SLIDE
SLIDE
IT'S FINE, MAMEZOU.
I'LL BE SCOLDED ...
I-I WANT TO HELP USAGI-SAMA....
WHAT IS IT?
I WANT TO PLAY, TOO
I...
RUN RUN
TAP TAP TAP TAP
LET'S GO PLAY IN THE FLOWER FIELD! HATSUNE.
7 ANTS
8 ANTS
9 ANTS
10 ANTS
SLUMP
AW!
KYA KYA

HANZOU-SAMA WILL TEACH ME MORE?
BUT AFTER MY WORK, I'LL COME AND CHECK ON YOU!
YOSH
I'VE GOT SOME WORK
STOMP STOMP
HANZOU-SAMA ....
IF YOU'VE GOT FREE TIME, COME PRACTICE WRITING.
ONE ANT,
TWO ANTS...
MAMEZOU!
TEN AND
I
RO
HA
NI
HO
HE
TO
squee
squee
FINISHED, FINISHED,
squee
FINISHED!

I SAID I'LL TAKE YOU FOR A WALK.
squee
PIGGY!
GRRR
STUPID PIG!
I TOLD YOU TO COME WITH ME!
squee squee
WHACK
DON'T PICK ON PIGGY!
WAH!
MOMMY
RUN RUN
ONII-SAN AND MAMEZOU ARE FIGHTING

HOW DARE YOU PICK ON PIGGY?!
WAH!
STOP IT!
sfx: puff
MOM
THROW
WAAH!
MAMEZOU!
HUSH! HUSH!
IT HURTS
MAMEZOU, WHY WERE YOU FIGHTING .....
WAAAA
ANYWAYS, APOLOGIZE!
I DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
NO!
K-KASANO-SUKE WAS,... TO PIGGY .....
USAGI!
TAKE THAT CHILD AND RETURN TO YOUR VILLAGE!

WHY...
THE HATTORI HOUSEHOLD DOES NOT NEED A FIANCEE WHO CAN'T EVEN LEARN BASIC ETIQUETTE!
I'M NOT GOING BACK.
I WILL BECOME HANZOU-SAMA'S BRIDE!
LET'S GO, MAMEZOU!
HMPH,
HOW ARROGANT!

MUNCH
MUNCH
MAMEZOU, DON'T GET INTO ANY MORE FIGHTS!
YES ..
EAT
EAT
USAGI-SAMA, WHAT ABOUT LOSING WEIGHT?
NOT TODAY!
GO BACK?! AS IF!
BANG
I'M SO MAD!
THAT'S NOT TRUE ...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WITH ME AROUND, USAGI-SAMA WILL ONLY HAVE MORE TROUBLES
PIGGY AND I WILL RETURN TO THE VILLAGE...
USAGI-SAMA
IT'LL BE FINE AS LONG AS MAMEZOU STICKS WITH ME!
USAGI-SAMA.....

THUD THUD
DO YOU WANT TO TRY WRITING KANJI TOMORROW?
YES!
AH...
WELL WRITTEN.
YOU SHOULD BE MORE LIKE MAMEZOU AND MAKE MORE TIME FOR STUDIES.
DON'T RUN IN THE CORRIDOR.
THUD THUD
TABLE, TABLE ...
FOUND IT!
IT'S YOUR TABLE!
YOU TWO GO AS WELL
YES ..
MAMEZOU, GO GET THE TABLE FROM THE WAREHOUSE.
YES!

WAH! I WANT SOME!
NEOMEOW
WANT TO ROAST SWEET POTATOES?
PULL
PULL
SSO HEAVY
KASANO-SUKE COME HELP ME!
I'LL GO GET THE SWEET POTATOES.
IT'S DANGEROUS, BE CAREFUL.
I'LL WATCH THE FIRE.
OJII-SAN
ONII-SAN?
BURN
BURN
SMIRK
CRISP
CRISP
GU-UHN ....
GU-UHN ....

BUURN
FIRE!
FIRE-
BAM
WAAH!
BUUURN
WHOOSH
CRASH
CRASH
HUH?
ガシャー
str- crash
FALL
AH!
str- (down)- (more)
YAAH!
COUGH
COUGH
HU!
HU!
BUURN
KEH!

F-
FIRE
BULURN
UWAA ...
UWAA ...
ONII-SAN, WHAT DO WE DO?
I-INSIDE
UWAA
UWAA
WHERE IS MAMEZOU?
RUN
THE WARE-HOUSE!
WATER... WATER...
MAMEZOU, HE'S....
TROT
TROT
HOLD
HANZOU-SAMA, IT'S TOO DANGER-OUS!
MAMEZOU IS INSIDE!
DON'T STOP ME!

GRAB
SPLASH
USAGI!
OUCH
MAMEZOU!
MAMEZOU?
BLURN
MAMEZOU!

SPLASH
BRING MORE WATER!
I WON'T LET GO FOR MY LIFE!
LET GO OF ME!
GEH!
USAGI
....

BAM
IS MAMEZOU ALRIGHT?
HE'S STILL BREATHING!
IT'S YOU AGAIN....
ONLY YOU WOULD CAUSE SOMETHING LIKE THIS ...
SHUT UP, GET OUT OF MY WAY!
PUSH
WHAT ...
YES!
GET ME SOME WATER!
MAKE IT A LOT!

KEEP ON RINSING IT WITH WATER!
BEAR WITH IT, MAMEZOU!
IT HURTS!
SPLASH
UWAH!
RUSTLE
RUSTLE
SPLASH
IT'LL HURT MORE IF YOU DON'T RINSE IT!
IT'S COLD
IT HURTS
THE MEDICINE IS DONE!
IT HURTS
ONCE YOU PUT THIS ON, IT'LL HEAL REALLY FAST.
YOU CAN'T LAY ON YOUR BACK FOR NOW.
YES...
USAGI-SAMA,
I CAUSED TROUBLE FOR YOU AGAIN...

SINCE IT'S MAMEZOU, IT'S OKAY.
...BECAUSE IT'S ME?
EVEN I AM BURNT ALL OVER....
I DIDN'T THINK IT'D END UP LIKE THIS...
IT'S ALL ONII-SAN'S FAULT
HATSUNE
DON'T TELL ANYONE THAT I LIT MAMEZOU ON FIRE!

W-
WAS IT YOU?!
SPANK
WA!
APOLOGIZE TO MAMEZOU!
ONII-SAN
IT WASN'T ME...
WHACK
IT HURTS!
IT HURTS!

WHOOSH
I'LL HIT YOU UNTIL YOU APOLOGIZE!
STOP!
THERE IS A LIMIT TO HOW FAR YOU CAN GO!
THIS KID LIT A FIRE ON MAMEZOU!
ONEE-SAN,
WHAT HAPPENED?
RUN
RUN

IF YOU WANT TO KILL ME, THEN GO AHEAD!
USAGI!
EVEN IF I DIE, I WOULD NEVER FORGIVE ANYONE WHO MISTREATS MAMEZOU!

credits
scanner Adad
translator supa usagi-chan
proofreader StarStorm
Editor Kleool
QC Kleool
enchantment scans and shojo crusade
Joint Scanlation
http://eternal-enchantment.net/scanlation/
http://shojo-crusade.com
Tsuki no Shippo
chapter 32

Tsuki no Shippo

Chapter 33

TSUKI NO SHIPPO'S STATION: **TODAY'S MISSION**

"I WANT TO BE TRAINED BY HANZOU-SAMA."

I GOT INTO SHAPE ON BEHALF OF THE READERS. I MIGHT EVEN GET INTO THE HABIT.
MISSION ACCOM-PLISHED!
Yes, Coach!
CRYING SHOULD WAIT UNTIL YOU'VE REACHED YOUR GOAL!
If I win the next match, please marry me!
roll
tumble

TSUKI NO SHIPPO'S STATION: TODAY'S MISSION

"I WANT TO HAVE TEA IN A CAFE WITH HANDSOME MEN."

CAFÉ DE SIN
HANZOU, YOU'RE NOT SUITED FOR THE SERVICE INDUSTRY
SHE SHOULD BE CAREFUL ABOUT BECOMING DIABETIC
SHE ORDERS FORTY PLATES OF DESSERTS EVERY DAY.
MUNCH
MUNCH
VERY SATISFIED
WITH "TWO HANZOU-SAMAS" AS WAITERS, IT RAISES ONE'S APPETITE.
MISSION ACCOM-PLISHED!

same for me...
EVEN IF I DIE, I WILL NOT FORGIVE ANYONE WHO BULLIES MAMEZOU!
I'LL BE KILLED.....!!
I WON'T FORGIVE ANYONE WHO DARES TO HIT MY PRECIOUS SON!
Onee-sama!
SORRY!

I LIT THE FIRE!
SORRY, SORRY!
WAAAAA
Kasano... suke

GEEZ ...
I thought I'd be killed ...
DOKI DOKI
!...
WAAAA
YOU TWO, COME OVER HERE
GRAB
SORRY ...
IT HURTS!
RUB
RUB
YOUR ACTIONS ARE ALWAYS HARD TO PREDICT.
USAGI HAS GROWN UP.
What?
THAT'S ... BECAUSE OF MAMEZOU ...
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN ANYONE GO AGAINST ONEE-SAMA
OW!

COMPARED TO THE FIRST TIME I SAW YOU, YOU'VE BECOME EVEN MORE...
GROWN UP?
DOKI
HORRIBLE REVELATION!
But really, it's true...
Why is that \
SQUEEZE
HORIZONTALLY DEVELOPED...

TN. "GROWN FAT"

TEACH ME HOW TO MAKE SESAME BALLS!
NANA,
ばた
ばた
MIMEZOU, DO YOU HAVE ANYTHING YOU WANT TO EAT?
MM~ EH... SESAME BALLS!
OK! Leave it to me!
SO PAINFUL!
YOU'LL HAVE TO PUT UP WITH IT FOR ANOTHER 2 DAYS!
Throbbing pain ...

I love red bean paste
squeeze
roll
knead
THEN ADDING RED BEAN PASTE WILL MAKE IT MORE DELICIOUS.
What~~ So simple!
YOU'LL NEED TO SOAK THE SESAME IN SESAME OIL, THEN SPRINKLE ON TOP OF THE BALLS.
It smells really good!
TO AVOID BURNING THE RED BEAN PASTE, STIR CAREFULLY IN WARM HEAT.
USAGI-SAN, YOUR SALIVA ...
drip~~
MAMEZOU ALSO LIKES RED BEAN PASTE, SO HE'S GOING TO LOVE IT~~
NO...NO NEED TO FINISH THEM ALL.
I'll be responsible for finishing them all off—
AY Y A!

I'll make it once more!
EH.. BUT THIS IS THE THIRD TIME ALREADY!
AND IT'S ALREADY MIDNIGHT ...
It's really GOOD
YEAH, IT'S GOOD,
BUT IT SEEMS LIKE SOMETHING IS MISSING ...
I want Hanzou-sama to taste a really delicious sesame ball!
I already know how to make it, so let me do it on my own!
OOH
then I'll go to bed
I want to make it so that Mamezou will forget about the pain after he eats it ..
Yummy sesame balls!
HOT!

USAGI-SAN, WHAT ARE YOU DOING?
Morning!
yawn
RATTLE
chirp
chirp
どん
I've made some really delicious sesame balls—
YOU...YOU STAYED UP ALL NIGHT?
I'VE ALSO MADE BREAK-FAST
EH?

DID... DID USAGI MAKE ALL THIS BY HERSELF?
I DID IT JUST LIKE HOW HANZOU-SAMA TAUGHT ME BEFORE—
STAR—E
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT. I WON'T BE ABLE TO EAT.
Then I'll close my eyes～～
AS EXPECTED FROM A TALENTED MEDICINE MAKER, WHO ALSO HAS TALENT IN COOKING—
DOKI
スッ
Deli-cious!
REALLY ?
HANZOU-SAMA, HOW WAS IT?
HOW WAS IT?

I DID IT
FOR USAGI, IT'S PRETTY GOOD
BUT THERE'S STILL ROOM FOR IMPROVEMENT
Eh~ Where?
THINK ABOUT IT YOURSELF.
HANZOU-SAMA,
AT THIS TIME, IT MIGHT BE BETTER TO COMPLIMENT...

I DON'T ALLOW FOR COMPROMISE!
FROM NOW ON, I'LL COOK EVERY DAY~
うがー
EVEN IF I FAIL, IT'S STILL EDIBLE

WHERE'S SUZUNE-SAMA AND THE KIDS?
THEY SAID THEY'RE NOT EATING
So she's still mad at me?
DON'T WORRY ABOUT IT, USAGI-SAN. PLEASE HELP YOURSELF.
DON'T WORRY ABOUT ME, EVERYONE PLEASE EAT A BIT MORE!
SWOOSH
THAT STOMACH...
SHE MUST HAVE EATEN A LOT WHILE COOKING THE FOOD!

It's yummy!
And red bean paste was added.
I've never eaten such delicious sesame balls.
THERE'S PLENTY MORE.
MAMEZOU
ONII-SAMA, HURRY, COME OVER HERE—
grab
Hatsune!
Hm I'm fine.
YOU CAN'T MOVE AROUND!
MAMEZOU, HOW'S YOUR INJURY?
sulky
Kasano-suke is here, too!
HUH!
Ah!

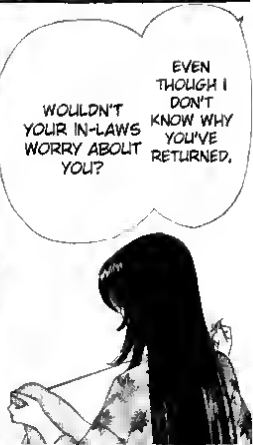
MAMEZOU, SORRY,FOR BULLYING YOU BEFORE..
Flowers for you
I WENT OUT AND HUNTED ANOTHER ONE TO REPLACE YOUR BURNT ONE.
A TAIL ...
HATSUNE ...
ACTUALLY LIKES MAMEZOU.
THEN I'LL BE YOUR ONII-SAMA!
So, let me be Mamezou's bride!
Get well soon so we can play together!

Can't cry...
Boys ...
Boys ...
HAVE THEY COME TO CALL A TRUCE?
WHAT'S WRONG?
wa~
IT'S OK TO CRY AT A TIME LIKE THIS.
Usagi-sama!
Mamezou is a crybaby

OA

ONEE-SAMA,
YOU'RE STILL AWAKE...

YES,
MAYBE HE'S SEARCHING FOR US RIGHT NOW ...


EVEN THOUGH I DON'T KNOW WHY YOU'VE RETURNED,
WOULDN'T YOUR IN-LAWS WORRY ABOUT YOU?

Rieko Uedaa

ぽた
ぽた
A few days later
Thanks everyone!
KASANO-SUKE AND HATSUNE ALSO HELPED OUT!
USAGI-SAMA, WE'VE PICKED SOME CABBAGES!
O—K
YOU GUYS GO ON PLAY UNTIL DINNER'S READY—
ADD A BIT OF WINE TO THE RICE. IT'LL MAKE IT SHINY.
ガシッ
SUZUNE-SAMA HASN'T SPOKEN TO ME FOR A FEW DAYS...
IT'S NICE TO BE A KID. THEY EASILY MAKE UP AND PLAY!
ガシッ

Suzune-sama!
IS THIS USAGI'S MISO SOUP?
DOKI DOKI
Yes!
Eh?
SWALLOW
She's frowning!
TOO STRONG?
TOO BLAND?
No matter how bad the criticism is, I'll accept it!
DOKI DOKI
IT'S NOT BAD.

USAGI'S BRIDAL-TRAINING IS FINALLY COMPLETE.
EH ...
THE CLEANING AND CLOTHES-WASHING WERE ALL WELL DONE.
VERY TASTY.

COME OVER HERE.
COMPLETE. ...ME?
ぱた
EH...
THAT... SUZUNE-SAMA ....
ぱた
DOKI DOKI
WOW
THIS IS THE KIMONO I USED TO WEAR WHEN I WAS YOUNG.
す,
I'VE MADE SOME ALTERATIONS SO IT FITS USAGI...
dude on
IT SHOULDN'T BE A PROBLEM NOW!
THIS GARMENT, IS FOR ME?

I UNDERSTAND, USAGI'S FEELINGS FOR HANZOU...
ARE THE SAME AS HOW I FEEL FOR MY KIDS...
IF IT'S USAGI-SAN,
THEN THE HATTORI FAMILY WILL BE FINE IN YOUR HANDS!
GYA
Suzune-sama, thank you
AH!
stupid
LET GO OF ME!
Suzune-sama

MY BRIDAL TRAINING IS COMPLETE
HANZOU -SAMA,
OH?
DOKI
DOKI DOKI
THAT... THAT'S REALLY GOOD ...
BUT THE WAY YOU'RE DRESSED ...
SUZUNE -SAMA GAVE ME THIS DRESS—
Onee... onee-sama?
MARRY USAGI-SAN TOMORROW.
!!
HANZOU, HOW ABOUT SOME IMPROVEMENT FROM YOU, TOO?
IMPROVE-MENT ?
I DIDN'T NOTICE THAT YOU GUYS ARE BACK ON FRIENDLY TERMS ...
IT'S A GRADUAL PROCESS.
Let's eat !

IF YOU'RE GOING TO WAIT UNTIL THEN, YOU TWO WILL NEVER BE MARRIED.
THAT'LL HAVE TO WAIT UNTIL USAGI FINISHES HER SHINOBI TRAINING
Ma.. Marry?
DOKI
DOKI
DOKI
ANYWAYS, YOU GUYS WILL GET MARRIED REGARDLESS, SO DOESN'T MATTER IF IT'S SOONER...
I DON'T WANT TO!
SHOCK

I DON'T INTEND TO CHANGE THE PLAN!
USAGI!
"I DON'T WANT TO!"
pant
pant
pant
HANZOU -SAMA REALLY ...
DOESN'T LIKE ME...
WAIT!
Ah!

THUD
Ah ...
WHY DID YOU RUN AWAY?
HANZOU-SAMA, YOU'RE THE ONE WHO IS RUNNING AWAY!
...ME?
BECAUSE YOU DON'T WANT TO MARRY ME, YOU USED SHINOBI TRAINING AS AN EXCUSE TO RUN AWAY!

USAGI CAN MASTER SHINOBI SKILL!
THAT'S IMPOSSIBLE ...
DON'T DRAW LIMITS ON YOURSELF!
COMPARED TO THE USAGI FROM WHEN WE FIRST MET, USAGI HAS REALLY GROWN UP A LOT!
Even though it's horizontally!
NO!

IT'S YOUR HEART THAT HAS GROWN.
...HEART?
FROM NOW ON, I WANT TO BE BY YOUR SIDE AS YOUR HEART GROWS.

USAGI MUST LEARN TO MASTER SHINOBI SKILL...
...TO BE MY WIFE.

credits

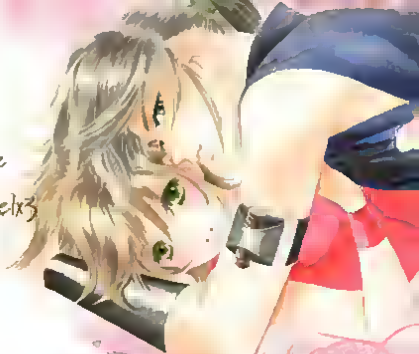
scanner Adad

translator choc-ice

proofreader Jenangelx3

Editor Eve-Tenshi

QC StarStorm



enchantment scans and shojo crusade

Joint Scanlation

http://www.eternal-enchantment.net/scanlation/
http://www.shoujo-crusade.com

Tsuki no Shippo
vol.5 ch.33

PEONY HOTPOT IS MADE OF PIG MEAT
SAKURA HOTPOT IS MADE OF HORSE MEAT
月亮的尾巴
其之三十四

SPECIAL MESSAGE COLUMN

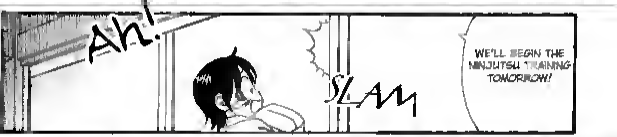
BEGINNING WITH THIS VOLUME, "TSUKI NO SHIPPO FOCAL POINT" FROM MARGARET MAGAZINE WILL BE INCLUDED AS AN INTERACTIVE READER SUPPORT PAGE.

IN "LEAVE IT TO USAGI TO MAKE YOUR WISHES COME TRUE!" WE WILL FULFILL THE READERS' REQUESTS, SUCH AS "I WANT TO SEE ALL THE CHARACTERS LIKE THIS!" OR "I WANT TO HEAR THIS KIND OF DIALOGUE!" IN THIS EVER CHANGING UNIT. OTHERS THAT WILL BE INCLUDED WILL BE HATTORI HANZOU'S "NUISANCE CONSULTATION," THE HOTTIES THREE'S "GUIDE TO OFFENSE IN LOVE," MAMEZOU'S "SOME COMMON SENSE," ETC. ETC. THIS UNIT WILL BE RICH IN DIVERSITY, SO PLEASE BE SURE TO PARTICIPATE IN OUR ACTIVITIES!

ONEE-SAN
IF YOU WANT TO DO THINGS LIKE THAT, THEN HURRY UP AND MARRY FIRST!
WAH!
AH..
WAH!
AH..
IT SCRAPED MY LIP!
THAT WAS SCARY
PLEASE DON'T THROW SHURIKEN AT USAGI...
I EVEN THOUGHT THAT I WOULD GET TO KISS HANZOU-SAMA!
I WAS AIMING FOR HANZOU!
IF THE SHURIKEN HADN'T FLOWN OVER
HANZOU-SAMA AND I WOULD HAVE

MUCHU~
LIKE THIS~
YES, YES
DO WE STILL NEED TO WASH UP?
THERE MAY BE EVEN MORE PROGRESS TONIGHT

GO REST IN YOUR OWN ROOM!
SINCE ONEE-SAN HAS RECOGNIZED YOU, THERE IS NO REASON TO SLEEP TOGETHER.


Ah!
SLAM
WE'LL BEGIN THE NINJUTSU TRAINING TOMORROW!

NOW THAT YOU MENTION IT
UP UNTIL NOW THE PEOPLE WHO HAVE KISSED ME INCLUDE
THERE WAS ONLY VERY LITTLE DISTANCE BETWEEN OUR LIPS!
YAY! I GET TO SLEEP WITH UGA-SAMA!~
ROCHOO

WAH!
AHHH!
FORCED
ONCE WITH GOEMON ..
It doesn't count when we were kids
BUMPED
LOVE POTION
TWICE WITH YUKI-CHAN
AND THOSE WERE ACCIDENTS!
I WANT TO KISS HANZOU-SAMA!
YAH.
Hanzou-sama
Mucha.
IDIOT...
So noisy

AH,
THERE'S STILL SOME LEFT
SHO
GULP GULP
LISAGI!
NEXT TIME, I WILL DEFINITELY PREPARE THE MOST DELICIOUS MISO SOUP!
HU.
HANZOU-SAMA!
THIS WAS MY FAILED ATTEMPT AT MISO SOUP

KISS!
YOU'RE GETTING HEAVIER.
HANZOU!..
SAM...
DON'T USE YOUR MISTAKES AS AN EXCUSE TO EAT ALL THAT FOOD!
I'M SORRY.
WAH!
IF YOU'VE GOT EXTRA, THEN GIVE SOME TO HANZOU AND THE PRINCESS.
YES...
WE'RE STILL SO FAR FROM KISSING!
HATTORI GUEST HOUSE
HANZOU-SAMA, PRINCESS.
WOULD YOU LIKE TO EAT BREAKFAST WITH US...
AH...

AH!
!!
SURE.
USAGI...
AH...
WE'LL BE DONE SOON WAIT JUST A MINUTE.
UWAH!
=bows
I HAVE TO RETURN TO HAMAMATSU FOR A SHORT PERIOD OF TIME.
I WANTED TO AT LEAST...
HASN'T IT BEEN ENOUGH?!
SUCH A SURPRISING SIGHT FOR SO EARLY IN THE MORNING

PRINCESS IS ALREADY PREGNANT, BUT YOUR STOMACH ISN'T BIG AT ALL!
IT'S ALREADY GOTTEN BIGGER.
IT'S EVEN FLATTER THAN MINE!
THE PRINCESS HAS SUCH A BEAUTIFUL BODY
USAGI, ARE YOU INVITING US FOR BREAK-FAST?
OH, YES.
WAIT A MOMENT. I'LL GO CHANGE RIGHT NOW
THREE...
MOUNTAINS...
USAGI,
IF YOU WANT TO LOSE WEIGHT, I'VE GOT A FOOLPROOF PLAN.
I JUST CLIMB THREE MOUNTAINS EVERY DAY
H-HOW DO YOU STAY SO SLIM?
OH... AH..

THE ONLY THING YOU SEE IS HANZOU.
YOU WILL SEE...
HANZOU IS EVERY-WHERE...
EVERYTHING AROUND YOU IS HANZOU.
SHE WOULDN'T BE SO EASILY TRICKED BY HYPNOTISM, WOULD SHE?
OKAY.
DONE!
Snap
HANZOU-SAMA IS ANGRY. HE SAYS YOU'RE TOO SLOW!
THERE'RE TWO HANZOU-SAMAS!
WHEN YOU SAY THAT NAKED, ISN'T IT A BIT...
AS LONG AS HANZOU IS WATCHING YOU ALL THE TIME, YOU'LL WORK HARD TO LOSE WEIGHT, RIGHT?
Hurry up and get dressed!
THERE'S A TINY HANZOU-SAMA.
USAGI-SAMA!

HUFF!
HUFF!
HUFF!
HUFF!
YOUR SO SLOW!
HUU...
HUU...
SIT DOWN.
BREAKFAST IS ALREADY COLD!
YOU'RE TOO SLOW!
NOW NOW
I'LL GO REHEAT IT...
T-THEY'RE ALL HANZOU-SAMA...
HANZOU-SAMA!
EAT AS MUCH AS YOU LIKE~
MU~
HYA!
USAGI, YOU LOOK A BIT PALE.
I-I'M FINE...
HUU!
IT MAKES YOU NERVOUS, DOESN'T IT?
HUU!
HUU!

I GUESS IT FAILED...
I'M SORRY.
A-ACTUALLY...
WAH~
MY FOOD!
WHAT'S WRONG WITH USAGI?
THIS ISN'T GOOD!
GOT IT! I'LL EAT IT ALL.
HANZOU-SAMA IS HERE, TOO!
AH!
HANZOU, YOU, TOO! YOU'RE ALWAYS THINKING UP THESE USELESS PLANS. YOU'RE ABOUT TO BECOME A FATHER!
COME ON, NOW.
I'M SORRY.
THAT IS THE WRONG KIND OF ATTITUDE!
DON'T RELY ON HYPNOTISM! EXERCISE MORE! YOU WANT TO TAKE A SHORT CUT TO LOSE WEIGHT?
THAT LECTURE WAS SO LONG
AH...
THREE HOURS LATER
STOP PLAYING AROUND! YOU'VE GOT TO START TRAINING NOW
USAGI!
Crab squat
Crab squat
NO EXCUSES! COME TO THE TRAINING GROUNDS!
Crab squat
THIS IS THE CRAB SQUAT EXERCISE~
WE'RE DOING CRAB SQUATS!
WHAT ARE YOU GUYS DOING?
Crab squat
Crab squat
BUT I'M NOT GOOD AT EXERCISE~
Crab squat

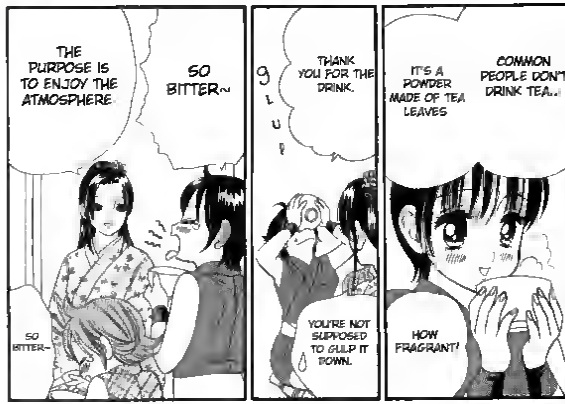
SIGH
WE'RE STARTING A NEW TRAINING LESSON TODAY.
DO I STILL HAVE TO TRAIN WITH THE LITTLE KIDS?
WE'RE GOING TO PLANT...
...USAGI'S TREE.
DOES HANZOU-SAN HAVE A TREE, TOO?
THIS IS MY TREE.
EVERYONE GROWS ALONG WITH HIS OWN TREE.
AS LONG AS YOU PRACTICE JUMPING OVER THIS SAPLING EVERYDAY, YOUR JUMPING ABILITY WILL INCREASE.

T-THIS...
IS HANZOU-SAMA'S TREE!?
I INHERITED MY ANCESTORS' TREE TO TRAIN WITH.
PUSH
HANZOU-SAMA...
...TRAINED WITH THIS TREE WHILE GROWING UP...

WHAT IS IT?
THIS ALL COMES FROM TRAINING..
Touch
Woosh
HANZOU-SAMA IS THE BEST!
WHEN I CAN JUMP OVER SUCH A GREAT TREE?
..WILL THERE BE A DAY..
Pat
EVEN THOUGH USAGI IS SLOWER THAN OTHERS,
BUT SHE WILL DEFINITELY BE ABLE TO IMPROVE

I SWEAR HANZOU-SAMA'S GREAT TREE...
YOU JUST HAVE TO HAVE FAITH IN YOURSELF AND KEEP MOVING FORWARD
IN ORDER TO PROGRESS...
Pat Pat
IS IT BECAUSE I GAINED WEIGHT?
I...I SEEM TO TIRE EVEN EASIER THAN BEFORE...
JUMP
Wah!
JUMP
I WILL DO MY BEST!
HU! HU!
JUMP
HU!
HU!
JUMP
MAMEZOU~~ CARRY ME BACK~~
SO HEAVY~
USAGI, WOULD YOU LIKE TO TAKE A BREAK?

THIS IS A TEA SET FROM AZUCHI.
STIR
WHAT IS "TEA"?
IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE MADE TEA...


COMMON PEOPLE DON'T DRINK TEA..
IT'S A POWDER MADE OF TEA LEAVES
HOW FRAGRANT!
THANK YOU FOR THE DRINK.
GLUP
YOU'RE NOT SUPPOSED TO GULP IT DOWN.
SO BITTER~
THE PURPOSE IS TO ENJOY THE ATMOSPHERE
SO BITTER~

THAT'S ALL RIGHT
I DON'T QUITE UNDERSTAND
THE ATMOSPHERE?
ARRANGING SEASONAL FLOWERS.
MAKING TEA.
ENTERTAINING GUESTS.
TEA IS AS BITTER AS MEDICINE.
!!
I CAN JUST MAKE TEA!
THAT'S RIGHT!
EH?
I THINK I'LL BE ABLE TO SLIM DOWN!
THANK YOU, PRINCESS.
BEING ABLE TO OPEN ONE'S HEART IN THAT ONE MOMENT...

USAGI.
HOW IS TRAINING GOING?
I'LL GO FIND HERBS TO LOSE WEIGHT,
AND IF I MAKE IT INTO TEA,
I'LL DEFINITELY GET THINNER!
Shining
I'LL TRY MIXING IN SOME LAXATIVES...
I guess it can't be helped.
IS THAT MEDICINE FOR AN ILLNESS?
I HAVE TO FINISH MAKING THIS FIRST!
THAT'S RIGHT!
THAT'S RIGHT! I'LL TRY USING SOME YOUNG LEAVES!
TESTING...
TESTING...
7 DAYS LATER...

I'M BACK!
STOMP
AH!
LIEYASU, WHAT'S WRONG?
UH!
UOO...
HANG IN THERE!
HOW TROUBLESOME...
IT MUST BE FROM RESEARCHING HER MEDICINE...
HANZOU,
SO SHE DIDN'T FAINT FROM HUNGER?
HOW WAS HAMAMATSU?
ITTOUSAISOUNE
NOT MUCH CHANGE...
THAT'S RIGHT!
IEYASU-SAMA'S WEIGHT LOSS IS QUITE AMAZING...
!!
OR WESTERN MEDICINE?
HERBS?
HOW DID HE LOOSE WEIGHT?
GRAB
EH?
I DIDN'T ASK HIM...
HOW DID IEYASU-SAMA LOSE WEIGHT?

WAIT A MINUTE
AREN'T YOU IN THE MIDDLE OF TRAINING?
IEYASU-SAMA MIGHT HAVE COME UP WITH A MEDICINE FOR WEIGHT LOSS...
I'LL GO TO HAMAMATSU AND ASK IEYASU-SAMA!
MEDICINE FOR WEIGHT LOSS?
I CAN'T TRAIN IF I DON'T LOOSE WEIGHT!
SO YOU'VE BEEN NEGLECTING YOUR TRAINING IN ORDER TO MAKE THAT SORT OF MEDICINE?
IDIOT!
I SAID I'M GOING, SO I'M GOING!
DASH

USAGI...
TRY TO BE MORE UNDERSTANDING OF USAGI!
IN ORDER TO BECOME HANZOU'S BRIDE, ISN'T USAGI WORKING HARD IN HER OWN WAY?
USAGI-SAMA!
WHO WILL TAKE CARE OF THE SAPLING WHEN WE'RE GONE?
I'LL JUST FIND SOMEONE TO HELP LOOK AFTER IT
USAGI,
ONEE-CHAN
ARE YOU GOING OUT?
I'M LEAVING FOR HAMAMATSU RIGHT NOW!

BUT YOU MUST BEWARE, STEER CLEAR OF KOUGA.
YOU MAY GO TO HAMAMATSU...
EVEN THOUGH THEY ARE NINJA AS WELL, KOUGA IS NOT KIND TO OUTSIDERS. YOU MUST BE CAREFUL TO NOT GET INVOLVED WITH THEM...
BUT WHY?
I USUALLY WOULDN'T GO THERE ANYWAY...
KOUGA?
I'M LEAVING NOW
OKAY!
IT STILL MAKES ME UNEASY TO LEAVE HANZOU-SAMA WHEN HE'S SO ANGRY...
OH
USAGI-SAMA, YOU SEEM SAD
.....
.....
SKIP SKIP

I'LL WATER YOUR SAPLING WHILE YOU'RE GONE
HANZOU-SAMA!
I'M SO GLAD!
HANZOU-SAMA, I...

THOUGH MY STEPS ARE SLOW, STILL...
YOU MUST COME BACK WHILE YOU CAN STILL JUMP OVER THE SAPLING.
I WILL CONTINUE FORWARD!
I'M OFF NOW!
STEP BY STEP!
YES!

Special Page

TSUKI NO SHIPPO FOCAL POINT - FOR THIS MISSION,

"I want to see a Hanzou-sama as a sharp, cool detective!"

MISSION COMPLETE!

credits

scanner ADAD

translator SUPA USAGI-CHAN

proofreader StarStorm

Editor LINDSEY

QC MIYOKO

enchantment scans and shojo crusade

Joint Scanlation

http://phoenixenflame.hostanime.com
http://www.freewebtown.com/shoujocrusade

Tsuki no Shippo
vol.5 ch.34

Peking duck is a dish from Peking.
A brief memo from Hanzou.
TSUKINOSHIPPO
Chapter 35

TSUKI NO SHIDDO'S STATION: THIS TIME'S MISSION

"I want to see Hanzou-sama dressed as a cool detective!"

MAMEZOU, DID YOU SEE THAT?
HANZOU-SAMA JUST KISSED ME!
EVEN IF IT WAS JUST ON THE FOREHEAD, HANZOU-SAMA REALLY DID KISS ME!
Blush
Blush
Blush
IT'S A STRAIGHT ROAD TO BECOMING HANZOU-SAMA'S BRIDE!
And then, with weight loss and shinobi training...
IT WAS ONLY ON THE FOREHEAD THOUGH

USAGI-SAMA,
DIDN'T YOU SAY IT WAS A STRAIGHT ROAD TO BECOMING HANZOU-SAMA'S BRIDE?
EVEN A STRAIGHT ROAD REQUIRES RESTING. AH...
HUFF~ HUFF~
WANT SOME SESAME BALLS?
USAGI-SAMA, WHAT ABOUT LOSING WEIGHT?
MUNCH MUNCH
LET'S START TOMORROW
EH! WOAH!
Ooh! Ooh!
Ooh! Ooh!
JUMP
Ah!
The sesame ball is gone!
USAGI-SAMA!
MUNCH MUNCH
IT'S THAT MONKEY SASUKE!
WHAT?

Hey ~ Wait up ~
Ooh! Ooh!
THIS TROUBLE-SOME MONKEY!
Sasuke !!
ぐっちゃ～
THAT USAGI...
SHE LEFT THE HOUSE WITHOUT CLEANING UP...
OH!
さっ
さっ
さっ
IF ONEE-SAMA FINDS OUT, SHURIKENS WILL DEFINITELY GO FLYING!
Wh.. why?
My heart is beating fast!
Dobi Dobi
THAT'S WHAT THEY CALL "LOVE".
きゅん
Hmm!

Hanzou!
THOSE TWO HAVEN'T CHANGED A BIT SINCE THEY WERE LITTLE.
YEAH.
EVERY-THING WILL BE OKAY IF YOU HURRY UP AND MARRY USAGI!
STOP SAYING THINGS LIKE "I'LL WAIT UNTIL USAGI LOSES WEIGHT," OR "UNTIL SHE'S BECOME A SHINOBI!"
I DON'T CARE IF USAGI IS FAT,
BUT IF ODA ATTACKS AGAIN, WOULDN'T IT BE DANGEROUS IF SHE'S NOT AGILE?
BY THAT TIME, HANZOU, CAN'T YOU SAVE HER YOURSELF?
IN THAT CASE, IT'S NOT FOR USAGI'S BENEFIT.
WHAT YOU CAN DO AND WHAT USAGI CAN DO IS NOT THE SAME RIGHT?

Wait up!
Sasuke!
はひ
はひ
AH!
むしゃ
むしゃ
DON'T EAT THAT!
うがぁ
Ooh! Ooh!
!!
WHOOSH
BOTH THE HUSBAND AND THE WIFE NEED TO SUPPORT ONE ANOTHER.

WAAAAH!
Usagi-sama!
SFX: KYAAA!

WE MEET AGAIN,
MY ANGEL!
AH!

The magician from Okazaki!
THE SPARKLING ONI!-SAMA!
EH?
I'M HIKARU,
CAN I ASK FOR YOUR HELP?
Let me down,
I need to go to Hamamatsu....
A shinobi sword!
ぎゃあああ
Aaa
USAGI-SAMA!
Wah!
My help?
USAGI-SAMA!

WE'VE REACHED KOUGA.
Why is Hikaru carrying a shinobi sword...?
KOUGA !?
UWAAA!
THAT'S RIGHT.
Hikaru is one of Kouga's shinobi?
MAMEZOU,
DID YOU AND USAGI GET SEPARATED?
USAGI-SAMA, WHERE ARE YOU?
USAGI-SAMA!

AS SOON AS I TURN MY BACK, USAGI GOES MISSING.
GOEMON ONII-SAMA!
WAAAA
Usagi-sama...
She was taken away by the sparkling onii-sama!

Kouga
I WON'T DO ANYTHING, DON'T CRY LIKE A BIRD.
I'm a foreigner, so you wouldn't do anything cruel to me right?
BUT IT'S KOUGA!
IT'S NO DIFFERENT HERE THAN YOUR HOME-VILLAGE, IT'S A SHINOBI HAVEN.
It's just like Kyoko-sama's warning!
This is the first time I've been to Kouga village.
From the look of things, it's just like Iga, an ordinary village.
There's not a lot of people in this village though..
DUCK

どきっ
What a beautiful person...
But not as handsome as Hanzou-sama
カーカー
ザッ
ザッ
IS HE?
Ah!
HIKARU,
I'VE GOT AN EMERGENCY!
YOU CAN DO IT AFTER YOU'VE FINISHED WHAT I NEED YOU TO DO...
ガラッ
H-Hikaru is more handsome
So bright!
じー

EVERYONE...WHAT'S WRONG?
THEY WERE ALL INJURED WHILE ON A MISSION
KOUGA IS SHORT ON PEOPLE, SO THERE'S USUALLY NO REST IN BETWEEN ASSIGNMENTS...
WHAT ABOUT THE MEDICINE MAKERS?
DOES KOUGA HAVE MEDICINE MAKERS?
THEY DIED LAST MONTH... BOTH OF THEM...
THAT'S WHY WE NEED YOUR HELP...
Achoo!

YOU'RE... A MEDICINE MAKER?
WE NEED TO SEPARATE PEOPLE BY THEIR INJURY TYPE INTO DIFFERENT ROOMS!
A CROWDED ROOM MAKES IT HARDER FOR THEM TO BREATHE.
WITH THE WINDOW OPEN, WOULDN'T IT...
LET ME HAVE A LOOK!
OUCH!
PLEASE, HELP MY CHILD...
I'LL HELP EVERYONE, YOU JUST WAIT A BIT!
Even though Iga is also short on people,
It's not as serious as this...
OKAY,' NEXT...

I'LL TREAT YOU NOW...
HOLD ON!
Huff
Huff
WILL I... DIE?
...
Mamezou!
I've lost him!
Nn
A kid as young as Mamezou also got injured from a mission...
はあ
!
IS... THAT TRUE?
Huff!
Huff!
ALSO, LITTLE CHILDREN RECOVER MUCH QUICKER!
I WILL NOT LET YOU DIE!
That's right!
SWEET FOOD WILL MAKE YOUR PAIN GO AWAY!
AFTER I TREAT YOU, I'LL MAKE YOU SOME SESAME BALLS.
I...
LIKE SESAME BALLS
HIKARU, HAVE THE INGREDIENTS READY!
ALSO, GET THE HEALTHY TO HELP IN MAKING THE MEDICINE!
OKAY
バタ
バタ

HIKARU, COME AND HELP US AS WELL!
I'M RECORDING YOUR METHODS.
This is a mill.
YOU NEED TO GRIND IT COMPLETELY!
THAT'S RIGHT!
ギュッ ギュッ
ギュッ ギュッ
サラ サラ
Yum~
こねこね
I don't know how to wrap bandages.
It hurts! It hurts!
バターン
HUFF~n HUFF~n
MY ANGEL!
YOU MADE THEM REALLY WELL..
TAKE THESE SESAME BALLS TO THAT LITTLE BOY....
...HIKARU.
よろ よろ

Shh!
Eh.
GOEMON ONII-SAMA.
IS USAGI-SAMA HERE?
HEY!
DIDN'T I TELL YOU TO LEAVE THOSE ANIMALS BEHIND?
This is Kaiga, it's dangerous to leave them all behind!
Wah!
Usagi-maru!
Ah!
snip
snip
woof

LET'S USE FORCE!
SINCE IT'S LIKE THIS,
キャン
キャン
DAMN IT!
Woof!
Woof!
Wah!
!!

YOU...
!!
AH HA,
WE MEET AGAIN,
MY BLACK ANGEL...

Mm
SHOCK
MORNING!
AH!

DID YOU HAVE SWEET DREAMS IN MY EMBRACE?
Why... why are you naked?

This Hikaru... He's such a weird shinobi...
DON'T JUST SNEAK INTO MY BED!
OF COURSE I DIDN'T DREAM,
THAT'S GOOD. YOU LOOK RE-FRESHED.

REST A BIT MORE AND YOU'LL BE FINE.
THAT'S GOOD!
ONEE-SAMA,
THE SESAME BALL WAS REALLY TASTY.
THANKS TO MEDICINE MAKER'S TREATMENT, HIS CONDITION IS MUCH BETTER NOW.
ホッ
THERE IS ONE MORE MEDICINE I WANT YOU TO MAKE.
NO,
アラ?
I'VE PREPARED TREATMENT AND EMERGENCY MEDICINE, CAN I GO NOW?
HIKARU --
WHAT TYPE OF MEDICINE?
IT WOULD'VE BEEN BETTER IF YOU'D MENTIONED IT YESTERDAY....

Kills instantly?
You...
Why would you want something like that?
YOU DON'T NEED TO KNOW WHAT I'LL USE IT FOR.
IF IT KILLS INSTANTLY, THEN THE MISSIONS CAN BE COMPLETED WITHOUT INJURY.
I WANT YOU TO MAKE A POISON THAT KILLS A PERSON INSTANTLY.
A POISON ...

I DON'T WANT TO MAKE THOSE TYPE OF THINGS!
I REFUSE!
POISON IS ALSO A TYPE OF MEDICINE RIGHT?
IF IT IS, THEN YOU...
GRAB
I WANT TO GO BACK!
YOUR PRECIOUS ANGELS WILL DIE.
IF YOU DON'T DO IT THEN...
GRIP
It hurts
Let me go

My "precious"...?
WAIT.
WHERE ARE WE GOING?
ガラッ
USAGI!
USAGI-SAMA!
-To Be Continued-

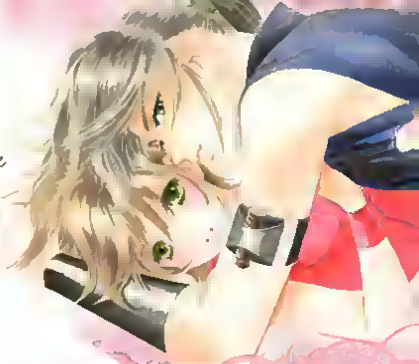
credits

scanner Adad

translator choc-ice

proofreader k4gh

Editor StarStorm



enchantment scans and shojo crusade

Joint Scanlation

http://www.eternal-enchantment.net/scanlation/
http://www.shoujo-crusade.com/

Tsuki no Shippo
vol.5 ch.35